

## JOSÉ-FLORE TAPPY

*José-Flore Tappy est poète, écrivain et traductrice. Elle a publié plusieurs recueils de poésie et a reçu, entre autres distinctions, le Prix Schiller 2007 pour Hangars et l'ensemble de son œuvre. Elle travaille comme collaboratrice scientifique au Centre de recherches sur les lettres romandes de l'Université de Lausanne où elle a publié notamment les correspondances de Philippe Jaccottet avec Gustave Roud et avec Giuseppe Ungaretti. C'est dans ce cadre qu'elle a dirigé le volume des Œuvres de Philippe Jaccottet à la Bibliothèque de la Pléiade, paru en 2014.*

### RENCONTRE AUTOUR DE LA POÉSIE AVEC JOSÉ-FLORE TAPPY

Philippe Jaccottet, né en 1925, établi dans la Drôme à Grignan, est l'une des plus grandes voix contemporaines de la poésie de langue française, rejoignant en 2014 dans la « Bibliothèque de la Pléiade » René Char, Francis Ponge, Henri Michaux et Louis Aragon. Poète mais aussi critique et traducteur, Jaccottet aura servi lui-même abondamment la littérature pour s'en faire le passeur. Notamment par la traduction d'œuvres majeures du patrimoine européen, de Homère à Mandelstam, Hölderlin à Góngora, Ungaretti à Musil et à Rilke. Philippe Jaccottet a été, en 1986, membre fondateur de la Fondation Rilke.

#### Programme

**14h:** José-Flore Tappy: lecture de poèmes  
**15h:** L'œuvre de Philippe Jaccottet, son édition dans la Pléiade, par José-Flore Tappy  
**16h:** Lecture de poèmes de Rilke dans la traduction de Philippe Jaccottet

## PAULA – MEIN LEBEN SOLL EIN FEST SEIN (TITRE ORIGINAL)

Réalisateur: *Christian Schwochow*  
Scénario: *Stefan Kolditz, Stephan Suschke*  
Acteurs: *Albrecht Abraham Schuch, Stanley Weber, Carla Juri, Joel Basman, Roxan Duran*  
Allemagne, 2016  
Durée: 2h 03m

Projection en allemand sous-titrée en français

### PAULA

Pour une femme habitant en province, dans l'Allemagne des années 1900, la carrière de peintre n'est guère envisageable. Pourtant, Paula Becker est déterminée à réaliser sa vocation. À 24 ans, cette femme exubérante rejette toutes les conventions et développe un style novateur. Elle s'épanouit à la campagne, dans la communauté d'artistes de Worpswede, où elle se lie d'amitié avec l'artiste Clara Westhoff et le poète Rainer Maria Rilke. En épousant le peintre Otto Modersohn, elle pense trouver une âme sœur en création. Mais après cinq ans de vie domestique, Paula part seule pour Paris où elle entre dans une longue période d'accomplissement créatif et de réalisation personnelle.

ENTRÉE GRATUITE



## CONFÉRENCES & LECTURES

#### LIEUX:

- MAISON DE COURTEN, SALLE MARINE  
RUE DU BOURG 30, SIERRE
- BIBLIOTHÈQUE DE SIERRE  
RUE NOTRE DAME DES MARAIS 5
- CINÉMA LE BOURG, SIERRE  
AVENUE MAX-HUBERT 1

Pour être informé de nos manifestations en allemand et en français, inscrivez-vous à notre **newsletter** ou suivez-nous sur **Facebook**.

L'association des **Amis de la Fondation Rilke** offre des avantages et organise chaque année des manifestations réservées à ses membres. Plus de renseignements sur [fondationrilke.ch](http://fondationrilke.ch)

#### FONDATION RILKE

MAISON DE COURTEN  
CP 385, RUE DU BOURG 30  
CH-3960 SIERRE

TÉL. +41 (0)27 456 26 46

INFO@FONDATIONRILKE.CH  
WWW.FONDATIONRILKE.CH



## CONFÉRENCES & LECTURES

2017



FONDATION  
JAN MICHALSKI  
POUR  
L'ÉCRITURE  
ET LA  
LITTÉRATURE

Avec le soutien de la  
Loterie Romande



Le Canton  
du Valais  
encourage  
la culture  
Des Kantons  
Wallis  
Nordost Kultur

25 MARS 2017, 17 H

MAISON DE COURTEN – SALLE MARINE

### SIBYLLE OMLIN

Après ses études d'histoire de l'art, de littérature allemande et d'histoire moderne, Sibylle Omlin est critique d'art à la NZZ. A partir de 1999, elle enseigne la théorie de l'art, organise des expositions et signe des publications dans le domaine de l'art contemporain, comme p. ex. Interviews, Oral History in Kunstwissenschaft und Kunst, Munich 2010. Elle enseigne de 2001 à 2009 à l'Institut d'art de la Haute École d'art de Bâle (direction) et depuis 2009, elle dirige l'ECAV (École cantonale d'art du Valais) à Sierre.

---

#### WALTER BENJAMIN – RAINER MARIA RILKE: UNE RENCONTRE

---

Pendant la première guerre mondiale, à Munich quelques intellectuels gravitent autour de professeurs comme Walter Lehmann. Dans ce contexte, Walter Benjamin (étudiant à l'Université de Munich à cette époque), fait la connaissance de Rainer Maria Rilke. Les deux hommes échangeront, par la suite, quelques lettres. La conférence retrace l'ambiance de cette rencontre et ce qui s'ensuivit. Il semble que la notion de l'aura chez Walter Benjamin est très proche du poème *Spaziergang* que Rilke écrivit en 1924 en Valais.

DURÉE: 45 MINUTES

6 MAI 2017, 17 H

MAISON DE COURTEN – SALLE MARINE

### MARIE-CLAIRE MERY

Marie-Claire Mery est maître de conférences habilitée en Études Germaniques à l'Université de Bourgogne Franche-Comté. Ses recherches et publications portent sur les écrivains germanophones des XVIII<sup>e</sup>, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, en particulier sur l'esthétique des genres littéraires (roman, théâtre, poésie, essai) et sur les liens entre histoire des idées, théorie esthétique et littérature. Elle a publié de nombreux articles, notamment sur la littérature de la « Fin de siècle » à Vienne (Hofmannsthal, Kassner et Rilke).

---

#### « LES ANNÉES D'APPRENTISSAGE » DE RUDOLF KASSNER, ESSAYISTE À VIENNE DANS LES ANNÉES 1900

---

Un des buts de la Fondation Rilke est de faire revivre l'œuvre et la mémoire de Rudolf Kassner, ami de Rilke qui a vécu à Sierre et qui y est enterré. Rudolf Kassner (1873-1959) est l'auteur d'une œuvre imposante, composée de nombreux ouvrages rassemblés dans les dix volumes de l'édition critique élaborée à partir des années 1970 par Ernst Zinn et Klaus E. Bohnenkamp. Néanmoins, ce « penseur-poète » doit son renom plus souvent à l'amitié qui l'a lié à Hofmannsthal, Rilke ou Gide qu'à son activité propre en tant qu'écrivain, ses textes réputés difficiles ayant dérouté maint lecteur, même parmi ses amis. L'étude de ses « années de formation » dans la Vienne des années 1900, mais aussi à Londres et à Paris, permettra d'aller à la rencontre de cet auteur qui a puisé, dans le climat intellectuel et artistique de cette époque, les premiers fondements de sa riche et singulière réflexion sur l'art et le monde.

19 MAI 2017, 19 H

BIBLIOTHÈQUE DE SIERRE

### MATTHIAS ZSCHOKKE

Matthias Zschokke est né à Berne en 1954 et il vit à Berlin. Outre son œuvre littéraire maintes fois récompensée, il a tourné trois films qui ont tous été primés. En 2009, Matthias Zschokke est le premier auteur germanophone, avec Maurice à la poule, à recevoir le prix Fémina étranger. Nombre de ses œuvres ont été traduites en français, parmi elles :

- Max, Zoé 1988.
- L'Heure bleue ou la nuit des pirates, Zoé 1993.
- Courriers de Berlin, Zoé 2014
- L'Homme qui avait deux yeux, Zoé 2015

---

#### LECTURE: TROIS SAISONS À VENISE

---

En 2012, Matthias Zschokke passe trois saisons à Venise, invité par une discrète fondation suisse qui met à sa disposition un appartement au cœur de la ville. De sa résidence, il écrit quotidiennement à son frère, à sa tante de Palerme, à son éditeur, à sa traductrice, à une chanteuse d'opéra, à une directrice de musée, à son fidèle ami de Cologne, parmi d'autres connaissances et relations professionnelles. Ces lettres par mail s'enchaînent comme un roman dense, drôle, désopilant même, qui donne à voir Venise à travers un kaléidoscope malicieux et philosophique.

Un extrait de la correspondance vénitienne de Rilke sera lu en préambule à cette lecture.

EN COLLABORATION AVEC LA BIBLIOTHÈQUE  
DE SIERRE

10 JUIN 2017, 17 H

MAISON DE COURTEN – SALLE MARINE

### ANTONIA EGEL

Antonia Egel a été reçue docteure en 2013 à l'Albert-Ludwigs Universität Freiburg i.Br. avec une thèse sur Rilke (« Musik ist Schöpfung »). Rilkes musikalische Poetik, Wurtzbourg 2014). Entre 2008 et 2015, elle s'y engage dans la recherche et l'enseignement. Elle est nommée ensuite assistante à l'Université Paris-Lodron à Salzbourg. Pendant le semestre d'hiver 2016/2017 elle est professeure associée à l'Université Kwansai Gakuin Nishinomiya au Japon.

---

#### LES NOUVEAUX POÈMES DE RILKE ET LA MUSIQUE

---

Si l'on pense à Rilke et la musique, ce ne sont probablement pas les *Nouveaux poèmes I et II*, devenus célèbres en tant que « poèmes de choses », qui se présentent tout d'abord à l'esprit.

À cette époque où Rilke est influencé par Rodin et Cézanne, il prend ses distances avec la musique. Or, en enquêtant sur le lien entre ces poèmes et d'autres expressions artistiques, la sculpture ou la peinture, c'est la musique que l'on trouve. Car pour Rilke, l'art de la musique est conçu comme l'origine de tous les autres arts. Ainsi, dans le poème *À la musique*, celle-ci est la « respiration des statues » et le « silence des tableaux ». Dans ce cas, la musique s'avère aussi présente dans les *Nouveaux poèmes*, grâce à l'expérience personnelle de l'écoute vécue par Rilke.